



1370818  
30.03.2011

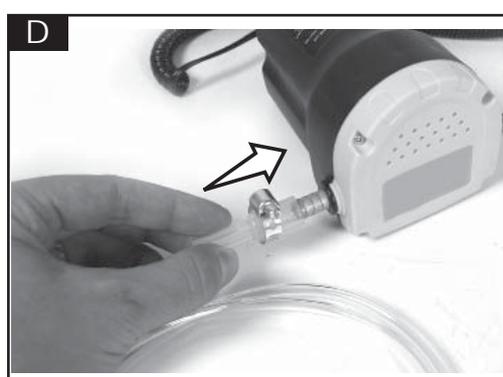
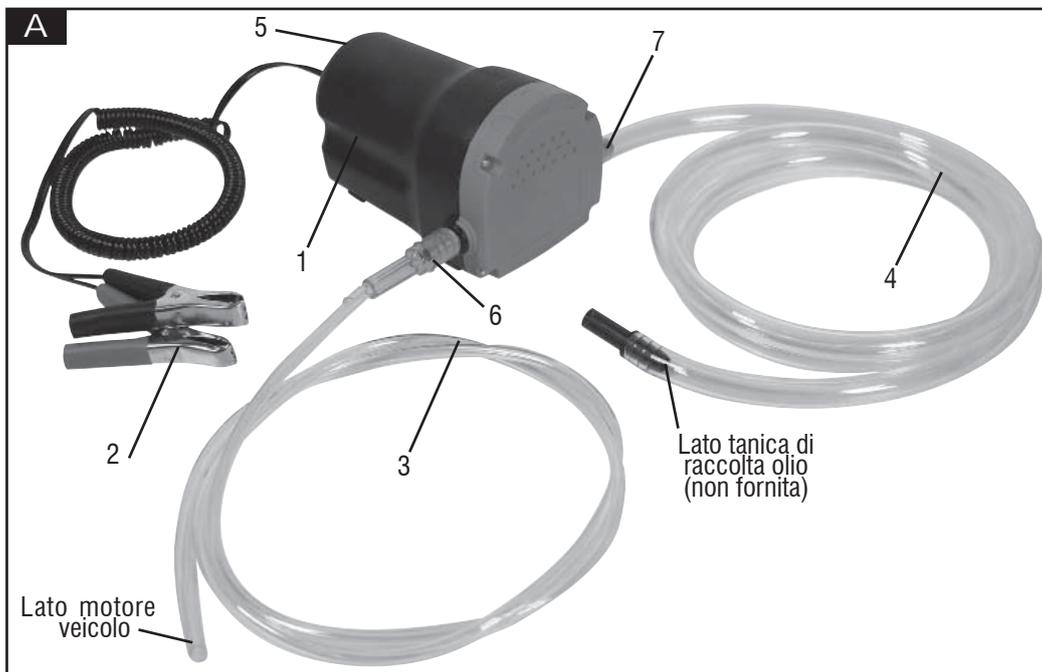
## Pompa aspirazione olio motore

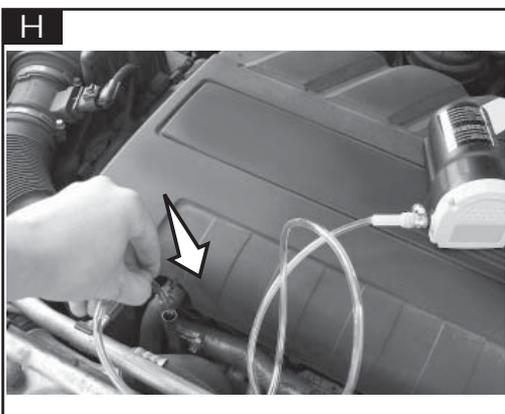
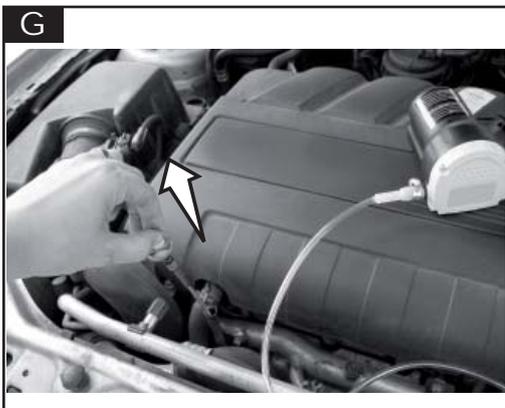
### MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

- Istruzioni originali -



ATTENZIONE! Prima di usare lo strumento, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.





## ITALIANO

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

- a) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un apparecchio elettrico.** Prevenite possibili incidenti.
- b) **Non far funzionare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive o infiammabili, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri.** Gli apparecchi elettrici possono innescare un incendio.
- c) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- d) **Mettere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini.** È buona norma mantenere i bambini lontano dalle apparecchiature elettriche. L'apparecchio elettrico non è un giocattolo e non deve essere usato dai bambini.
- e) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un apparecchio elettrico. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione può dare luogo a serie lesioni personali. Maneggiate l'olio esausto sempre con estrema attenzione.
- f) **Indossare sempre guanti antiolio ed occhiali a protezione degli occhi.** Le apparecchiature di protezione riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- g) **Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o se siete scalzi. Indossate calzature con suola in gomma.** Prevenite possibili folgorazioni elettriche.
- h) **Non esporre l'apparecchio e l'olio a fonti di calore. Non lasciarlo esposto ai raggi solari diretti.** Prevenite possibili guasti od incendi.
- i) **Utilizzate l'apparecchio in una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C.** Temperature inferiori o superiori possono danneggiarlo.
- j) **Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi e mantenetelo al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** Prevenite possibili guasti.
- k) **Non utilizzate questo apparecchio in prossimità di piscine, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.** Prevenite possibili folgorazioni elettriche.
- l) **Non bagnare mai l'apparecchio e non immergerlo in acqua.** Possibilità di infiltrazioni interne all'apparecchio.
- m) **La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targa dati dello stesso. Non invertire le polarità dell'alimentazione elettrica.** Non utilizzate nessun altro tipo di alimentazione.
- n) **Prima di ogni impiego controllare il cavo e la spina/morsetti.** Non utilizzate l'apparecchio in caso di danni o guasti.
- o) **Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate, piegate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche.

- p) **Non usurare il cavo. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Prima dell'avviamento svolgete completamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di alimentazione. Tenere il cavo lontano dal corpo, dal calore, da bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- q) **La spina dell'apparecchio elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.**
- r) **Scollegate l'apparecchio dalla batteria quando non lo usate. Non lasciate l'apparecchio acceso.** Prevenite possibili incidenti.
- s) **Prima di ogni intervento sull'apparecchio, pulizia, sostituzione di un accessorio, manutenzione staccate la spina dall'alimentazione elettrica.** Prevenite un avvio inatteso.
- t) **Non usare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non si aziona correttamente.** Qualsiasi apparecchio elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- u) **Non entrare in contatto con l'olio esausto del motore perché contiene sostanze nocive alla salute.** Se necessario lavarsi con abbondante acqua e in caso di ingestione involontaria consultare subito un medico.
- v) **Fare effettuare le operazioni di manutenzione solo da personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- w) **Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- j) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- x) **In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.
- y) **Non utilizzare l'apparecchio per scopi a cui non è destinato.**
- z) **Utilizzate l'apparecchio solo nei modi descritti in queste istruzioni.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA BATTERIA (NON FORNITA)

- a) **Consultate le istruzioni fornite a corredo della batteria o del veicolo.**
- b) **Non esporre alla luce solare diretta. Non esporre ad alte temperature. Non esporre al gelo.**
- c) **Non cortocircuitare i due poli della batteria, pericolo di esplosione.**
- d) **In caso di contatto con l'acido corrosivo contenuto nella batteria risciacquare a lungo con abbondante acqua.**
- e) **In caso di ingestione involontaria dell'acido contenuto nella batteria consultare subito un medico.**
- f) **Prima di ogni intervento sulla batteria indossate occhiali a protezione degli occhi e guanti antiacido a protezione delle mani.**
- g) **Trasportatela con attenzione non facendola cadere a terra.**
- h) **I bambini e gli estranei devono essere tenuti a distanza dalla batteria.**
- i) **Mantenete le fiamme libere lontano dalla batteria. Non fumate. Non provocate scintille.**

- l) **L'uso della pompa potrebbe scaricare la batteria e di conseguenza non poter più avviare il veicolo su cui è installata.**

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "pompa elettrica per aspirazione olio motore".

**⚠ SIMBOLO ATTENZIONE!** La pompa elettrica è idonea ad aspirare olio dal motore di un veicolo.

**E' vietato l'utilizzo per aspirare alimenti come acqua, olio vegetale, vino, latte ecc.**

**E' vietato l'utilizzo per aspirare liquidi pericolosi ed esplosivi e/o corrosivi come benzina, gasolio, acidi, soluzioni saline, alcool ecc.**

**La pompa elettrica è destinata ad un utilizzo hobbystico.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione.

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A

- 1 Gruppo pompa
- 2 Morsetti
- 3 Tubo di aspirazione
- 4 Tubo di mandata
- 5 Interruttore acceso "I" / spento "O"
- 6 Raccordo di aspirazione
- 7 Raccordo di mandata

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'apparecchio.

 Attenzione!

 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso

 Indossare occhiali protettivi

 Non esporre alla pioggia o all'umidità

 Rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

V	Volt
A	Ampere
	Corrente Continua
W	Watt
min	minuti

## DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	12V corrente continua
Potenza nominale	60W
Assorbimento	6A
Servizio non continuo	S2 30min

### Tipo servizio di funzionamento

Questo apparecchio ha un funzionamento massimo continuo di alcuni minuti (vedi dati tecnici), seguito da un periodo di riposo a motore spento affinché la temperatura dell'apparecchio ritorni a quella iniziale. Il tempo di non utilizzo è variabile e dipende dalla temperatura ambiente e dalla presenza o meno di ventilazione. Un utilizzo oltre il tempo stabilito provoca la rottura dell'apparecchio; questo tipo di guasto non è coperto dalla garanzia.

## ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni e consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

**⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da una errata installazione o da un errato utilizzo.**

**⚠ ATTENZIONE! Prima di avviare l'apparecchio elettrico è obbligatorio indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (non in dotazione, vedasi cap. Avvertenze di sicurezza).**

**⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

### PRIMA DI INIZIARE L'ASPIRAZIONE

- Preparate il veicolo in un luogo all'aperto, avviando il motore per alcuni minuti in modo da riscaldare l'olio contenuto al suo interno; non eccedere con il riscaldamento per evitare ustioni o possibili incendi con parti incandescenti. Al termine spegnere il motore.
- Estraete l'apparecchio elettrico dalla confezione e verificate visivamente la perfetta integrità.
- Appoggiate l'apparecchio sopra una superficie piana; non appoggiarlo sopra parti calde del motore o sulla batteria.
- Verificare che la batteria del veicolo sia nelle immediate vicinanze in modo da non dover tendere il cavo dell'apparecchio.
- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio la batteria (non fornita) deve essere carica e in perfetta efficienza.

### MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO

- Togliere i tappi di protezione da entrambi i raccordi posti ai lati della pompa (fig.C)
- Infilare una fascetta nel tubo di aspirazione (pos.3, diametro piccolo); infilarli a fondo nel raccordo di aspirazione (pos.6) e serrare bene con un cacciavite (fig.D-F).
- Infilare una fascetta nel tubo di mandata (pos.4, diametro grande); infilarli a fondo nel raccordo di mandata (pos.7) e serrare bene con un cacciavite (fig.E-F).
- Inserire l'estremità del tubo di mandata in una tanica di raccolta (non fornita). Non appoggiare la tanica sul veicolo ma posizionarla a pavimento.
- Svitare e togliere l'asta di controllo del livello olio del motore (fig.G).
- Inserire fino in fondo il tubo di aspirazione (pos.3) nel foro del

motore (fig.H).

- Allacciate i morsetti alla batteria rispettando le polarità, collegando in sequenza il morsetto positivo + (rosso) al polo positivo + della batteria, ed il morsetto negativo - (nero) al polo negativo - della batteria. **Attenzione a non invertire le polarità!**

### AVVIAMENTO ED ARRESTO

- Per avviare premere l'interruttore (pos.5) nella posizione "I" ON.
- Per arrestare premere l'interruttore nella posizione "0" OFF.

A lavoro ultimato fatela funzionare a vuoto per alcuni secondi finché non ci sia più olio all'interno della pompa, spegnete e scollegate la pompa dall'alimentazione elettrica. Estraete la tubazione senza gocciolare sul motore aiutandovi con della carta assorbente o uno straccio. Eventuali gocce sul motore o sul pavimento devono essere pulite.

**Attenzione! In mancanza d'olio non avviare mai il motore del veicolo.**

Nei periodi freddi è possibile che le tubazioni si irrigidiscano, permettendo così che l'aria venga aspirata nella zona dei raccordi; verificare bene il serraggio delle fascette stringitubo.

Una caduta a terra dell'apparecchio potrebbe danneggiarlo in modo irreparabile; fate attenzione perché questo guasto non è coperto da garanzia.

Non lasciate l'apparecchio in mano ai bambini, non è un giocattolo! L'utilizzo deve essere fatto con responsabilità per evitare serie lesioni personali.

### SMALTIMENTO OLIO

Consegnate l'olio esausto presso un centro di raccolta idoneo per il suo riciclaggio, oppure al benzinaiolo o all'officina di fiducia.

Non disperdere l'olio nell'ambiente! Questo gesto, oltre poter essere sanzionato dalla legge, provocherà un notevole inquinamento ambientale.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo staccate l'alimentazione elettrica scollegando i morsetti.**

**⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'apparecchio elettrico.**

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete l'olio e la polvere con uno straccio morbido.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica e quelle verniciate sono aggredibili da agenti chimici.

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
L'apparecchio non si avvia	Linea di alimentazione interrotta. Morsetti non collegati o invertiti.	Controllare la linea di alimentazione. Collegare correttamente i morsetti alla batteria.
	Interruttore non azionato	Premere l'interruttore per avviare.
	Batteria scarica. Batteria con tensione insufficiente.	Caricare la batteria con un caricabatteria.
	Il fusibile a bordo del veicolo è guasto ed ha interrotto l'alimentazione.	Controllare i fusibili del veicolo e sostituire quelli guasti.
	Apparecchio guasto.	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La pompa non aspira o aspira poco.	Infiltrazioni d'aria attraverso i raccordi.	Serrare bene le fascette stringitubo.
	Tubazioni intasate o piegate.	Verificare le tubazioni e se necessario sostituirle. Posizionare le tubazioni senza schiacciamenti o pieghe.
	Olio motore troppo denso.	Avviare il motore del veicolo e lasciarlo acceso per riscaldare un poco l'olio; al termine spegnere il motore. Attenzione non avviare in un locale chiuso e non respirare i gas di scarico!

**⚠ ATTENZIONE!** Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

## IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia dell'apparecchio e delle sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerlo. Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando non è più utilizzabile né riparabile, consegnate l'apparecchio con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

**⚠** I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto in queste istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore od ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

## MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

© Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2004/108/CE

Valex S.p.A. - 36015 Schio (VI) - ITALY  
11.2009

Un procuratore  
BRUNO ANZOLIN

